

# EZGILER EZGİSİ



## BÖLÜM 1

**S**üleyman'ın Ezgiler Ezgisi. [Kız]

<sup>2</sup> Beni dudaklarıyla öptükçe öpsün! Çünkü aşkın şaraptan daha tatlı.

<sup>3</sup> Ne güzel kokuyor sürdüğün esans, Dökülmüş esans sanki adın, Kızlar bu yüzden seviyor seni.

<sup>4</sup> Al götür beni, haydi koşalım! Kral beni odasına götürsün. [Kızın Arkadaşları] Seninle coşup seviniriz, Aşkını şaraptan çok överiz. [Kız] Ne kadar haklılar seni sevmekte!

<sup>5</sup> Esmerim ben, ama güzelim, Ey Yeruşalim kızları! Kedar'ın çadırları gibi, Süleyman'ın çadır bezleri gibi kara.

<sup>6</sup> Bakmayın esmer olduğuma, Güneş kararttı beni. Çünkü kızdılar bana erkek kardeşlerim, Bağlara bakmakla görevlendirdiler. Ama kendi bağıma bakmadım.

<sup>7</sup> Ey sevgilim, söyle bana, sürünü nerede otlatıyorsun, Öğleyin nerede yatırıyorsun? Neden arkadaşlarının sürüleri yanında Yüzünü örten bir kadın durumuna düşeyim? [Kızın Arkadaşları]

<sup>8</sup> Ey güzeller güzeli, Bilmiyorsan, Sürünün izine çık, Çobanların çadırları yanında Oğlaklarını otlat. [Erkek]

<sup>9</sup> Firavunun arabalarına koşulu kısırağa benzetiyorum seni, aşkım benim!

<sup>10</sup> Yanakların süslerle, Boynun gerdanlıklarla ne güzel!

<sup>11</sup> Sana gümüş düğmelerle altın süsler yapacağız. [Kız]

<sup>12</sup> Kral divandayken, Hintsümbülümün güzel kokusu yayıldı.

<sup>13</sup> Memelerim arasında yatan Mür\* dolu bir kesedir benim için sevgilim;

<sup>14</sup> Eyn-Gedi bağlarında Bir demet kına çiçeğidir benim için sevgilim. [Erkek]

<sup>15</sup> Ah, ne güzelsin, aşkım, ah, ne güzel! Gözlerin tıpkı birer güvercin! [Kız]

<sup>16</sup> Ne yakışıklısın, sevgilim, ah, ne çekici! Yeşilliktir yatağımız. [Erkek]

<sup>17</sup> Sedir ağaçlarıdır evimizin girişleri, Tavanımızın tahtaları ardıçlar. [Kız]

## BÖLÜM 2

**B**en Şaron çiğdemiyim, Vadilerin zambağıyım. [Erkek]

<sup>2</sup> Dikenlerin arasında bir zambağa benzer Kızların arasında aşkım. [Kız]

<sup>3</sup> Orman ağaçları arasında bir elma ağacına benzer Delikanlıların arasında sevgilim. Onun gölgesinde oturmaktan zevk alırım, Tadı damağımda kalır meyvesinin.

<sup>4</sup> Ziyafet evine götürdü beni, Üzerimdeki sancağı aşkı.

- 5 Güçlendirin beni üzüm pestiliyle, Canlandırın elmayla, Çünkü aşk hastasıyım ben.
- 6 Sol eli başımın altında, Sağ eli sarsın beni.
- 7 Dişi ceylanlar, Yabanıl dişi geyikler üstüne Ant içiriyorum size, ey Yerus alim kızları! Aşkımı ayıltmayasınız, uyandırmayasınız diye, G nl  hoş olana dek.
- 8  şte! Sevgilimin sesi! Dağların üzerinden sekerek, Tepelerin üzerinden sıçrayarak geliyor.
- 9 Sevgilim ceylana benzer, sanki bir geyik yavrusu. Bakın, duvarımızın ardında duruyor, Pencerelerden bakıyor, Kafeslerden seyrediyor.
- 10 Sevgilim şöyle dedi: "Kalk, gel aşkım, güzelim.
- 11 Bak, kış geçti, Yağmurların ardı kesildi,
- 12   ekler açtı,  arkı mevsimi geldi, Kumrular  t  meye ba ladı beldemizde.
- 13  ncir ağacı ilk meyvesini verdi, Ye eren asmalar mis gibi kokular saçmakta. Kalk, gel aşkım, güzelim." [Erkek]
- 14 Kaya kovuklarında, Uçurum kenarlarında gizlenen güvercinim! Boyunu bosunu göster bana, Sesini duyur;      sesin tatlı, boyun bosun güzeldir.
- 15 Yakalayın tilkileri bizim için, Ba ları bozan küçük tilkileri;      ba larımız ye erdi. [Kız]
- 16 Sevgilim benimdir, ben de onun, Zambaklar arasında gezinir durur.
- 17 Ey sevgilim, gün serinleyip gölgeler uzayana dek, Engebeli dağlar üzerinde bir ceylan gibi, Geyik yavrusu gibi ol!

### BÖLÜM 3

**G**ece boyunca yata ımda Sevgilimi aradım, Aradım, ama bulamadım.

- 2 "Kalkıp kenti dola ayım, Sokaklarda, meydanlarda sevgilimi arayayım" dedim, Aradım, ama bulamadım.
- 3 Kenti dolaşan bekçiler buldu beni, "Sevgilimi gördünüz m ?" diye sordum.
- 4 Onlardan ayrılır ayrılmaz Sevgilimi buldum. Tuttum onu, bırakmadım; Annemin evine, Beni doğuran kadının odasına götürünceye dek.
- 5 Dişi ceylanlar, Yabanıl di i geyikler üstüne Ant içiriyorum size, ey Yerus alim kızları! Aşkımı ayıltmayasınız, uyandırmayasınız diye, G nl  hoş olana dek.
- 6 Kimdir bu kırdan çıkan, Bir duman sütunu gibi, Tüccarın türlü türlü baharatıyla, M r\* ve g nn kle t ts lenmi ?
- 7  şte Süleyman'ın tahtirevanı!  sraili yi itlerden Altmı  kişi eşlik ediyor ona.
- 8 Hepsi kılıç ku anmı , e itilmı  savaşçı. Gecenin tehlikelerine karşı, Hepsinin kılıcı belinde.
- 9 Kral Süleyman tahtirevanı Lübnan ağaçlarından yaptı.
- 10 Direklerini g m  ten, Tabanını altından yaptı. Koltu u mor kuma la kaplıydı.   ini sevgiyle d  emi ti Yerus alim kızları.
- 11 Dışarı  ıkın, ey Siyon kızları! D   n nde, mutlu gününde Annesinin verdiği tacı giymiş Kral Süleyman'ı g r n. [Erkek]

### BÖLÜM 4

**A**h, ne güzelsin, aşkım, ah, ne güzel! Peçenin ardındaki gözlerin güvercinler gibi. Siyah saçların Gilat Dağı'nın yamaçlarından inen Keçi sürüsü sanki.

<sup>2</sup> Yeni kırkılıp yıkanmış, Sudan çıkmış koyun sürüsü gibi dişlerin, Hepsinin ikizi var. Yavrusunu yitiren yok aralarında.

<sup>3</sup> Al kurdele gibi dudakların, Ağzın ne güzel! Peçenin ardındaki yanakların Nar parçası sanki.

<sup>4</sup> Boynun Davut'un kulesi gibi, Kakma taşlarla yapılmış, Üzerine bin kalkan asılmış, Hepsin de birer yiğit kalkanı.

<sup>5</sup> Sanki bir çift geyik yavrusu memelerin Zambaklar arasında otlayan İki ceylan yavrusu.

<sup>6</sup> Gün serinleyip gölgeler uzayınca, Mür\* dağına, Günnük tepesine gideceğim.

<sup>7</sup> Tepeden tırnağa güzelsin, aşkım, Hiç kusurun yok.

<sup>8</sup> Benimle gel Lübnan'dan, yavuklum, Benimle gel Lübnan'dan! Amana doruğundan, Senir ve Hermon doruklarından, Aslanların inlerinden, Parsların dağlarından geç.

<sup>9</sup> Çaldın gönlümü kızkardeşim, yavuklum, Bir bakışınla, Gerdanlığının tek zinciriyle çaldın gönlümü!

<sup>10</sup> Aşkın ne güzel, kızkardeşim, yavuklum, Şaraptan çok daha tatlı; Esansının kokusu her türlü baharattan güzel!

<sup>11</sup> Ey yavuklum, bal damlar dudaklarından, Bal ve süt var dilinin altında, Lübnan'ın kokusu geliyor giysilerinden!

<sup>12</sup> Kapalı bahçesin sen, kızkardeşim, yavuklum, Kapalı bir kaynak, mühürlü bir pınar.

<sup>13</sup> Fidanların nar bahçesidir; Seçme meyvelerle, Kına ve hintsümbülüyle,

<sup>14</sup> Hintsümbülü ve safranla, Güzel kokulu kamy ve tarçınla, her türlü günnük ağacıyla, Mür ve ödle, her türlü seçme baharatla.

<sup>15</sup> Sen bir bahçe pınarsın, Bir taze su kuyusu, Lübnan'dan akan bir dere. [Kız]

<sup>16</sup> Uyan, ey kuzey rüzgarı, Sen de gel, ey güney rüzgarı! Bahçemde es de güzel kokusu saçılsın. Sevgilim bahçesine gelsin, seçme meyvelerini yesin! [Erkek]

## BÖLÜM 5

**B**ahçeme girdim, kızkardeşim, yavuklum, Mürümü\* topladım baharatımla, Gümecimi, balımı yedim, Şarabımı, sütümü içtim. [Kızın Arkadaşları] Yiyin, için, ey dostlar! Mest olun aşktan, ey sevgililer! [Kız]

<sup>2</sup> Ben uyuyordum ama yüreğim uyanıktı. Dinleyin! Sevgilim kapıyı vuruyor. "Aç bana, kızkardeşim, aşkım, eşsiz güvercinim! Sırılsıklam oldu başım çiyden, Kaküllerim gecenin neminden."

<sup>3</sup> Entarimi çıkardım, Yine giyinmeli miyim? Ayaklarımı yıkadım, Yine kirletmeli miyim?

<sup>4</sup> Kapı deliğinden uzattı elini sevgilim, Aşk duygularım kabardı onun için.

<sup>5</sup> Kalktım, sevgilime kapıyı açayım diye, Mür\* elimden damladı, Parmaklarımdan aktı Sürgü tokmakları üzerine.

<sup>6</sup> Kapıyı açtım sevgilime, Ama sevgilim yoktu, gitmişti! Kendimden geçmişim o konuşurken. Aradım onu, ama bulamadım, Seslendim, ama yanıt vermedi.

<sup>7</sup> Kenti dolaşan bekçiler buldu beni, Dövüp yaraladılar. Sur bekçileri alıp götürdü şalım.

<sup>8</sup> Size ant içiriyorum, ey Yeruşalim kızları! Eğer sevgilimi bulursanız, Söyleyin ona, aşk hastasıyım ben. [Kızın Arkadaşları]

<sup>9</sup> Farkı ne sevgilinin öbürlerinden, Ey güzeller güzeli? Farkı ne ki, bize böyle ant

içiriyorsun? [Kız]

**10** Sevgilimin teni pembe-beyaz, ılık ılık yanıyor! Göze çarpıyor on binler arasında.

**11** Başı saf altın, Kakülleri kıvrır kıvrır, kuzgun gibi siyah.

**12** Akarsu kıyısındaki Güvercinler gibi gözleri; Sütle yıkanmış, Yuvasındaki mücevher sanki.

**13** Yanakları güzel kokulu tarhlar gibi, Nefis kokular saçıyor. Dudakları zambak gibi, Mür\* yağı damlatıyor.

**14** Elleri, üzerine sarı yakut kakılmış altın çubuklar, Gövdesi laciverttaşıyla süslenmiş cilalı fildişi.

**15** Mermer sütun bacakları Saf altın ayaklıklar üzerine kurulmuş. Boyu bosu Lübnan dağları gibi, Lübnan'ın sedir ağaçları gibi eşsiz.

**16** Ağzı çok tatlı, Tepeden tırnağa güzel. İşte böyledir sevgilim, böyledir yarım, ey Yeruslaim kızları! [Kızın Arkadaşları]

## BÖLÜM 6

**N**ereye gitti sevgilin, Ey güzeller güzeli, Ne yana yöneldi? Biz de onu arayalım seninle birlikte! [Kız]

**2** Bahçesine indi sevgilim, Güzel kokulu tarhlara, Bahçede gezinmek, zambak toplamak için.

**3** Ben sevgilime aitim, sevgilim de bana, Gezinip duruyor zambaklar arasında. [Erkek]

**4** Sevgilim, Tırsa kadar güzelsin, Yeruslaim kadar şirin, Sancak açmış bir ordu kadar görkemli.

**5** Çevir gözlerini benden, Çünkü şaşırtıyorlar beni. Gilat Dağı'nın yamaçlarından inen Keçi sürüsünü andırıyor siyah saçların.

**6** Yeni yıkanmış, sudan çıkmış dişi koyun sürüsü gibi dişlerin, Hepsinin ikizi var; Yavrusunu yitiren yok aralarında.

**7** Peçenin ardındaki yanakların Nar parçası sanki.

**8** Altmış kraliçe, Seksen cariye, Sayısız bakire kız olabilir;

**9** Ama bir tanedir benim eşsiz güvercinim, Biricik kızıdır annesinin, Gözbebeği kendisini doğuranın. Kızlar sevgilimi görünce, "Ne mutlu ona!" dediler. Kraliçeler, cariyeler onu övdüler. [Kızın Arkadaşları]

**10** Kimdir bu kadın? Şafak gibi beliren, Ay kadar güzel, Güneş kadar parlak, Sancak açmış bir ordu kadar görkemli. [Kız]

**11** Ceviz bahçesine indim, Yeşermiş vadiyi göreyim diye; Asma tomurcuk verdi mi, Narlar çiçek açtı mı bakayım diye.

**12** Nasıl oldu farkına varmadan, Tutkum bindirdi beni soylu halkımın savaş arabalarına. [Kızın Arkadaşları]

**13** Dön, geri dön, ey Şulamalı kız, Dön, geri dön de seni seyredelim. [Erkek] Niçin Şulamalı kızı seyretmek istiyorsunuz, Mahanayim oyununu seyredercesine?

## BÖLÜM 7

**N**e güzel sandaletli ayakların, Ey soylu kız! Mücevher gibi yuvarlak kalçaların, Usta ellerin işi.

<sup>2</sup> Karışık şarabın hiç eksilmediği Yuvarlak bir tas gibi göbeğin. Zambaklarla kuşanmış Buğday yığını gibi karnın.

<sup>3</sup> Sanki bir çift geyik yavrusu memelerin, İkiz ceylan yavrusu.

<sup>4</sup> Fildişi kule gibi boynun. Bat-Rabim Kapısı yanındaki Heşbon havuzları gibi gözlerin. Şam'a bakan Lübnan Kulesi gibi burnun.

<sup>5</sup> Karmel Dağı gibi duruyor başın, Pırıl pırıl mora çalar saçların. Kaküllerine tutsak oldu kral.

<sup>6</sup> Ne güzel, ne çekicidir aşk! Zevkten zevke sürükler.

<sup>7</sup> Hurma ağacına benziyor boyun, Salkım salkım memelerin.

<sup>8</sup> "Çıkayım hurma ağacına" dedim, "Tutayım meyveli dallarını." Üzüm salkımları gibi olsun memelerin, Elma gibi koksun soluğun,

<sup>9</sup> En iyi şarap gibi ağzın. [Kız] Sevgilimin dudaklarına, dişlerine doğru kaysın.

<sup>10</sup> Ben sevgilime aitim, O da bana tutkun.

<sup>11</sup> Gel, sevgilim, kıra çıkalım, Köylerde geceleyelim.

<sup>12</sup> Bağlara gidelim sabah erkenden, Bakalım, asma tomurcuk verdi mi? Dalları yeşerdi mi, Narlar çiçek açtı mı, Orada sevişeceğim seninle.

<sup>13</sup> Mis gibi koku saçıyor adamotları, Kapımızın yanbaşında Taze, kuru, Her çeşit seçme meyve var. Senin için sakladım onları, sevgilim.

## BÖLÜM 8

**K**eşke kardeşim olsaydın, Annemin memelerinden süt emmiş. Dışarıda görünce öperdim seni, Kimse de kınamazdı beni.

<sup>2</sup> Önüne düşer, Beni eğiten Annemin evine götürürdüm seni; Sana baharatlı şarapla Kendi narlarımın suyundan içirirdim.

<sup>3</sup> Sol eli başımın altında, Sağ eli sarsın beni.

<sup>4</sup> Ant içiriyorum size, ey Yeruşalim kızları! Aşkımı ayıltmayasınız, uyandırmayasınız diye, Gönlü hoş olana dek. [Kızın Arkadaşları]

<sup>5</sup> Kim bu, Sevgilisine yaslanarak çölden çıkan? [Kız] Elma ağacı altında uyandırdım seni, Orada doğum sancıları çekti annen, Orada doğum sancıları çekip doğurdu seni.

<sup>6</sup> Beni yüreğinin üzerine bir mühür gibi, Kolunun üzerine bir mühür gibi yerleştir. Çünkü sevgi ölüm kadar güçlü, Tutku ölümler diyarı kadar katıdır. Alev alev yanar, Yakıp bitiren ateş gibi.

<sup>7</sup> Sevgiyi engin sular söndüremez, Irmaklar süpürüp götüremez. İnsan varını yoğunlu sevgi uğruna verse bile, Yine de hor görülür! [Kızın Arkadaşları]

<sup>8</sup> Küçük bir kızkardeşimiz var, Daha memeleri çıkmadı. Ne yapacağız kızkardeşimiz için, Söz kesileceği gün?

<sup>9</sup> Eğer o bir sursa, Üzerine gümüş mazgallı siper yaparız; Eğer bir kapıysa, Sedir tahtalarıyla onu kaplarız. [Kız]

<sup>10</sup> Ben bir surum, memelerim de kuleler gibi, Böylece hoşnut eden biri oldum onun gözünde.

<sup>11</sup> Süleyman'ın bağı vardı Baal-Hamon'da, Kiraya verdi bağını; Her biri bin gümüş öderdi ürünü için.

<sup>12</sup> Benim bağım kendi emrimde, Bin gümüş senin olsun, ey Süleyman, İki yüz gümüş de ürününe bakan kiracıların. [Erkek]

<sup>13</sup> Ey sen, bahçelerde oturan kadın, Arkadaşlar kulak veriyor sesine, Bana da duyur onu. [Kız]

<sup>14</sup> Koş, sevgilim, Mis kokulu dağların üzerinde bir ceylan gibi, Geyik yavrusu gibi ol!

For other languages please go to [www.wordproject.org](http://www.wordproject.org)